

RICHMOND - NORTH
RICHMOND - SAN PABLO
COMMUNITY

PATH TO CLEAN AIR

**Plan de Reducción de Emisiones
Comunitarias (CERP)
Reunión del Comité Directivo Comunitario #47**

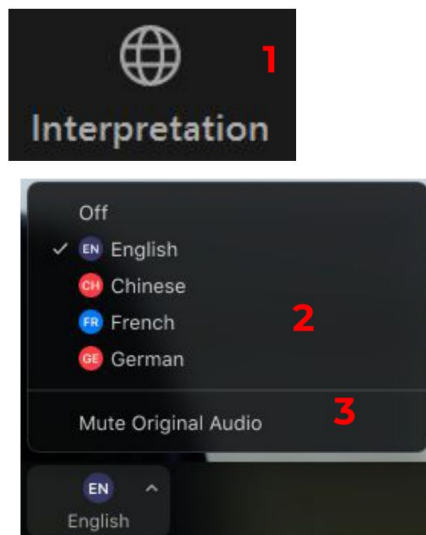
25 de agosto de 2025

Instrucciones de interpretación de ZOOM

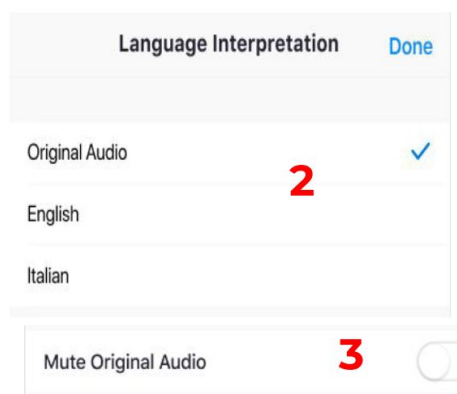
ENGLISH

1. In your meeting/webinar controls, click **Interpretation**.
2. Select the language that you would like to hear: **English**.
3. Closed caption: please turn on if you need it.

Windows | macOS



Android | iOS



ESPAÑOL

1. En los controles de la reunión o el seminario web, haga clic en **Interpretación**.
2. Haga clic en el idioma que desee escuchar: **Español** (Spanish).
3. (Opcional) Para escuchar solo el idioma interpretado, haga clic en Silenciar audio original

Bienvenida

Dr. Niyi Omotoso, Líder del CSC

RICHMOND - NORTH
RICHMOND - SAN PABLO
COMMUNITY **PATH TO**
CLEAN AIR

Agenda

TIEMPO	TEMA
5:30 p. m.	Bienvenida, logística de la reunión, agenda
5:40 p. m.	Aprobación de las actas de las reuniones del 23 de junio de 2025 y del 28 de julio de 2025 (Acción)
5:45 p. m.	Informe de los líderes del CSC
6:00 p. m.	Reflexiones sobre el proceso de implementación del año 1 - Actividad de trabajo en grupo
6:35 p. m.	Logros de la implementación de acciones del año 1 - Presentación
6:50 p. m.	Descanso
7:00 p. m.	Actualización del Programa de Inspección Dirigida para el Cumplimiento y la Aplicación de la Ley
7:25 p. m.	Próximos pasos/Detalles de la reunión
7:30 p. m.	Comentarios públicos sobre asuntos no incluidos en la agenda y cierre de la reunión

Consejos para los participantes para una reunión híbrida exitosa y acuerdos de reunión

Consejos para una reunión exitosa

- **Minimice el ruido de fondo**- evite conversaciones paralelas.
- **Silencie el micrófono** hasta que el facilitador diga su nombre.
- **Levante la mano para hablar** (virtualmente).
- **Diga su nombre antes de hablar** (virtualmente).
- **Preguntas y respuestas conscientes**: temporizador de 2 minutos para las preguntas y las respuestas del personal de AD.
- **Problemas técnicos pueden ocurrir**: gracias por su paciencia. Si tiene problemas con el audio o el video, por favor use la función de “levantar la mano” y/o escriba en el chat de Zoom

Expectativas de la reunión del CSC

- **Prepárense** – Revisen los materiales con anticipación: presentación de diapositivas de la reunión del CSC y materiales de lectura previa
- **Participen** – Se recomienda tener la cámara encendida para la asistencia virtual y hacer preguntas. Usaremos el micrófono de manera “palomitas” para dar espacio a los miembros del CSC que hablan menos
- **Un micrófono, una voz** – Por favor, sean respetuosos y esperen a que se les llame
- **Enfoque de pila progresiva** – para garantizar que los procesos del CSC sean siempre inclusivos
- **Acciones a tomar** – Una vez concluido el Comentario Público, un miembro del CSC hace una moción y se requiere una segunda moción para proceder a votar

Objetivos de esta reunión

Objetivo 1	Aprobar las actas de las reuniones del CSC del 23 de junio y 28 de julio.
Objetivo 2	El CSC recibirá un informe del Grupo de Reuniones Bimensuales de Comunidades de Refinería (RCBM), el Grupo de Trabajo Técnico de Refinería (RTWG) y los Enlaces del CSC de la Regla 11-18.
Objetivo 3	El CSC recibirá una breve descripción general del Plan de Implementación del Año 1 y participará en una actividad paralela centrada en las Reflexiones sobre el Proceso de Implementación del Año 1.
Objetivo 4	El CSC recibirá una presentación sobre los logros de implementación de acciones del año 1 y participará en una discusión guiada en grupo grande.
Objetivo 5	El CSC recibirá una actualización sobre el Programa de Inspección Dirigida de Cumplimiento y Aplicación y participará en una discusión guiada en grupo grande.

¿Dónde estamos hoy? - Resumen de la planificación de la agenda 2025

Abríl

Antorchas
Transición Justa
PoA

Mayo

Beneficios
Comunitarios PoA
Estrategias/Accio
nes Legales

Junio

Presentación de la
Oficina de Inversiones
Comunitarias
Presentación de CBSC

Julio

*Taller del CSC:
Transición Justa*

Agosto

Reflexión del primer año
Actualización del
programa de inspección
específica

Septiembre

Finalizar el informe
anual del año 1

Octubre

Discutir la
implementación del
año 2

Diciembre

Borrador del Plan de Visión
de JT
Finalizar la
Implementación del Año 2

Nota: Los resultados de la planificación de la agenda de 2025 son preliminares; los miembros del CSC pueden brindar aportes por correo electrónico a los 3 líderes o chatear fuera de línea.

Aprobación de las actas de las reuniones del 23 de junio de 2025 y del 28 de julio de 2025

Dr. Niyi Omotoso, Líder del CSC



Preguntas y debates del Comité Directivo

Dr. Niyi Omotoso, Líder del CSC

RICHMOND - NORTH
RICHMOND - SAN PABLO
COMMUNITY **PATH TO**
CLEAN AIR

Comentario público

Dr. Niyi Omotoso, Líder del CSC

RICHMOND - NORTH
RICHMOND - SAN PABLO
COMMUNITY **PATH TO**
CLEAN AIR

Informe de enlaces del CSC

Dr. Niyi Omotoso, Líder del CSC

RICHMOND - NORTH
RICHMOND - SAN PABLO
COMMUNITY **PATH TO**
CLEAN AIR

Grupo de Reuniones Bimensuales de Comunidades de Refinerías (RCBM)



Informe de enlaces del RCBM de julio y agosto

Enlaces: Lizbeth Ibarra; BK White

Última reunión del RCBM: 19 de agosto de 2025

Actualizaciones

- Trabajo destacado de la PTCA en la última reunión
 - Proporcionó una descripción general del Plan Camino hacia un Aire Limpio y el Plan de Implementación del Año 1
- Se presentará en la próxima reunión en octubre (fecha no establecida) el progreso de la implementación del Año 1 para PTCA, después de que se finalice el Informe Anual del Año 1.
 - Oportunidad para discutir áreas de alineación e interés común

Próxima reunión del RCBM: octubre (por determinar)

Grupo de Trabajo Técnico de Refinerías (RTWG)



Informe de enlaces del RTWG de julio y agosto

Enlaces: Jeff Kilbreth, Kerry Guerin

Última reunión del RTWG: 25 de junio de 2025

Actualizaciones

- La reunión inicial del 25 de junio revisó el propósito del RTWG e incluyó:
 - Presentaciones de miembros, incluidos empleados de refinería sindicalizados y no sindicalizados
 - Lineamientos del grupo y normas de participación, discusión sobre el desarrollo de una Carta
- Las partes interesadas brindaron aportes iniciales sobre temas relacionados con la quema, preguntas para el grupo y necesidades de participación significativa.
- Enfoque actual: Modificaciones a las normas sobre antorchas para mejorar la eficacia de las normas 12-12 (informe y minimización de antorchas) y 12-11 (monitoreo de antorchas)
 - Potencial para ampliar la Regla 12-15, con respecto al monitoreo de cercas y el seguimiento de emisiones

Próxima reunión del RTWG: 27 de agosto de 2025 (agenda publicada en [la página web](#))



Enlaces de las reglas 11-18



Informe de enlaces de las reglas 11-18 de julio y agosto

Enlaces: Lizbeth Ibarra; BK White

Última reunión de la Regla 11-18: 2 de julio de 2025

Actualizaciones

- En la última reunión del acuerdo de conciliación se discutieron las actualizaciones del progreso de la implementación de la Regla 11-18, las modificaciones a la regla y la transparencia del sitio web.
- En cuanto a la implementación de la regla, se compartieron actualizaciones del progreso de Chevron y Chemtrade.
- En cuanto al proceso de modificación de la regla, las modificaciones a la Regla 11-18 se realizarán en dos rondas: 1) Centrada en la transparencia y la eficiencia, y 2) Centrada en la rigurosidad.
- Varios recursos/materiales están disponibles en una nueva [carpeta de Google Drive](#) para el trabajo de enlace.
- Se compartieron las [recomendaciones de participación de las reglas 11-18](#) y los enlaces están trabajando con el personal para implementar los pasos de participación iniciales.

Próxima reunión de la Regla 11-18: TBD

Preguntas y debates del Comité Directivo

Dr. Niyi Omotoso, Líder del CSC

RICHMOND - NORTH
RICHMOND - SAN PABLO
COMMUNITY **PATH TO**
CLEAN AIR

Comentario público

Dr. Niyi Omotoso, Líder del CSC

RICHMOND - NORTH
RICHMOND - SAN PABLO
COMMUNITY **PATH TO**
CLEAN AIR

Reflexiones sobre el proceso de implementación del año 1

Laura Cackette, Planificadora Ambiental Principal, División de Planificación

Dr. Niyi Omotoso, Líder del CSC



Descripción general del proceso de implementación del año 1

- El Capítulo 9 del Plan PTCA analiza el enfoque de implementación y presentación de informes.
- Compromete al Distrito del Aire y al CSC a desarrollar conjuntamente un Plan de Implementación anual que priorizará las estrategias y acciones e identificará las necesidades de recursos antes de la planificación del presupuesto del Distrito del Aire.
- Se elaborará un informe anual con el aporte del CSC y se pondrá a disposición del público cada año en octubre, describiendo el progreso logrado en las estrategias y acciones.

Year 1 Implementation Plan

- El plan de implementación del año 1 se finalizó en octubre de 2024
 - Cubriendo el primer año de implementación desde octubre de 2024 hasta septiembre de 2025
- Proporciona una hoja de ruta para el Distrito del Aire y el CSC
 - Identificar y priorizar acciones para el año 1
 - Descripción de los roles del CSC, del comité permanente y ad hoc del CSC y del Distrito del Aire
 - Describir los mecanismos de comunicación, incluida la presentación de informes.

 Enlace: [Plan de implementación del año 1 de la PTCA](#)

Identificación y priorización de acciones para el año 1

55 Acciones priorizadas para
implementación

16 acciones prioritarias **participación**
(Informar, Consultar, Involucrar o
Colaborar)

CSC utilizó el [Espectro de Participación Pública](#) para seleccionar acciones prioritarias

10 acciones de refinación de combustibles

- Antorchas
- Reducir el impacto de los tóxicos (p. ej., Regla 11-18)
- Rendición de cuentas (p. ej., cumplimiento, beneficios comunitarios)
- Transición justa

6 otras acciones

- Fuentes comerciales e industriales
- Marítima y ferroviaria
- Recursos para el plan

Papeles de implementación del año 1

CSC

- Gobernado por la [Carta de la PTCA y el Acuerdo de Participación](#)
- Determinar el nivel de participación en la implementación de las acciones (Informar, Consultar, Involucrar o Colaborar) y participar en actividades para implementar el Plan PTCA y alcanzar sus Metas, en alineación con la [Visión y los Principios de la PTCA](#).
- Actuar como enlaces entre el CSC y otras comunidades, partes interesadas y el personal del Distrito del Aire.

Líderes

- Compartir la responsabilidad de desarrollar las agendas de las reuniones, la facilitación de las reuniones y la participación de los miembros del CSC.
- Servir como enlaces y guiar a los facilitadores de los comités y grupos ad hoc.
- Evaluar periódicamente la participación y la rendición de cuentas.
- Establecer mecanismos de retroalimentación para mantener informados a los líderes, facilitadores y miembros del CSC.

Personal del Distrito de Aire

- Trabajar en conjunto con el CSC, los líderes y las agencias externas en la implementación (incluidas las prioridades de participación).
- Responsable de las reuniones del CSC, la finalización de los materiales, el intercambio de los mismos y otras comunicaciones con el CSC.

Papeles de implementación del año 1

Comités permanentes y ad hoc

- Crear un plan de acción que abarque el propósito, los objetivos y las estrategias clave para impulsar el Plan PTCA.
- Facilitadores responsables de asistir en el desarrollo e implementación de los planes de acción.
- El Distrito del Aire apoya hasta dos comités permanentes o ad hoc a la vez.
 - El personal trabaja con facilitadores y líderes del CSC para crear agendas, presentaciones, actas de reuniones y otros materiales necesarios.

Enlaces

- Recientemente agregado como rol funcional (después del desarrollo del plan de implementación del Año 1)
- Comunicación bidireccional entre la PTCA y los grupos de trabajo de las partes interesadas liderados por el Distrito del Aire, para avanzar de manera eficiente y eficaz en la implementación.

Mecanismos de comunicación para la implementación del año 1

- Reuniones del CSC:
 - Presentaciones, debates y actividades
 - Informes de los comités permanentes, ad hoc y enlaces
 - Actualizaciones de EJ
- Comunicaciones adicionales:
 - Comités permanentes y ad hoc
 - Enlaces con los grupos de trabajo de las partes interesadas liderados por el Distrito de Aire
- Reportaje:
 - Planes de implementación, informes anuales y seguimiento/panel del estado de las acciones
- Implementación a nivel comunitario, como promoción, educación, obtención de recursos y actividades de participación.
- [Página web del PTCA](#)

Actividad de debate en grupo del Comité Directivo

Dr. Niyi Omotoso, Líder del CSC

RICHMOND - NORTH
RICHMOND - SAN PABLO
COMMUNITY **PATH TO**
CLEAN AIR

Actividad de discusión en grupos pequeños (30 min)

Instrucciones: Divídanse en 2 grupos.

Meta/Resultado: Reflexionar sobre el proceso de implementación para el año 1 del PTCA, utilizando el marco Rose-Thorn-Bud

Marco de discusión:



Rose/Rosa:

¿Qué salió bien?



Thorn/Espina:

¿Qué fue lo más
desafiante?



Bud/Brote:

¿Qué tiene
potencial de
crecimiento?

Comentario público

Dr. Niyi Omotoso, Líder del CSC

RICHMOND - NORTH
RICHMOND - SAN PABLO
COMMUNITY **PATH TO**
CLEAN AIR

Logros de implementación de acciones del año 1

Laura Cackette, Planificadora Ambiental Principal, División de Planificación
Mausam Jamwal, Planificador Ambiental II, División de Planificación

RICHMOND - NORTH
RICHMOND - SAN PABLO
COMMUNITY **PATH TO**
CLEAN AIR

Logros de implementación de acciones del año 1

- **¡PTCA se acerca al final del primer año de implementación!** 🎉
 - Un informe anual resumirá el progreso realizado durante el año 1 con actualizaciones sobre el estado de cada acción de la PTCA
- **¿Cuáles son los logros claves?** ⭐
 - Los logros clave destacan las acciones de la PTCA en las que se han logrado avances importantes
- **¿Cual es nuestro objetivo?** 🎯
 - Incorporar los comentarios del CSC sobre los logros clave del borrador para informar el Informe Anual del Año 1

Borrador: Logros clave del primer año

Dirigido por el Distrito del Aire y el CSC

#	★ Logro Clave	Acción relacionada
1.	Se asignaron \$1.3 millones a las escuelas primarias de Richmond y San Pablo del Programa de Filtración de Aire Escolar del Distrito del Aire	Acción H 4.2: Garantizar recursos para programas de distribución e instalación de unidades de filtración de aire de alta eficiencia y apoyar asociaciones que beneficien a poblaciones y lugares vulnerables.
2.	El Distrito de Aire obtuvo una victoria decisiva: la refinería Chevron retiró la demanda sobre la Regla 6-5 (una norma innovadora de protección de la salud) y aceptó pagar multas récord por infracciones.	Acción FR 5.1: Implementar la Regla 6-5. El Distrito Aéreo entablará negociaciones para resolver los litigios e implementar la Regla 6-5 de modo que el cumplimiento se produzca en el plazo originalmente adoptado y especificado en la Regla.

Borrador: Logros clave del primer año

Dirigido por el Distrito del Aire y el CSC

#	★ Logro Clave	Acción relacionada
3.	El Distrito del Aire introdujo la Política del Programa de Inspección Dirigida en la PTCA	Acción C&E 1.2: Realizar investigaciones específicas sobre instalaciones de interés para la comunidad (es decir, instalaciones identificadas y priorizadas utilizando datos de interés para la comunidad y AB617).
4.	CSC estableció un Comité Permanente de Transición Justa (JTSC), desarrolló un Plan de Acción y organizó un exitoso taller comunitario en julio de 2025.	Acción FR 1.1: Educar al CSC y al Distrito del Aire sobre cómo la Transición Justa se aplicaría al Futuro de Cero Emisiones y a la reducción gradual y controlada de los combustibles fósiles en el área de la PTCA. El CSC establecerá un Comité Permanente de Transición Justa (JTSC) como parte de la implementación del Plan Camino hacia un Aire Limpio para el segundo trimestre de 2024.

Borrador: Logros clave del primer año

Dirigido por el Distrito del Aire y el CSC

#	★ Logro Clave	Acción relacionada
5.	En mayo de 2024, la Junta Directiva del Distrito del Aire aprobó una política para asignar fondos a un fondo de beneficios comunitarios, con una distribución del 80 % a nivel local y del 20 % a nivel regional. El CSC estableció un Comité Permanente de Beneficios Comunitarios y un Plan de Acción.	*Acción FR 3.9: En primer lugar, el Distrito del Aire se asociará con el CSC para desarrollar, en el plazo de un año a partir de la adopción del Plan PTCA, una Política de Beneficios Comunitarios (CBP) que reinvierta hasta el 100 % de las multas impuestas al sector de refinación de combustible en el área de la PTCA. Posteriormente, el Distrito del Aire se asociará con el CSC para ampliar la Política de Beneficios Comunitarios (CBP) para la Refinación de Combustible a fin de que cubra toda el área de la PTCA. <i>*El texto del Acción FR 3.9 difiere de la política de asignación de fondos a un fondo de beneficios comunitarios aprobada por la Junta Directiva el 1 de mayo de 2024. Consulte las diapositivas del CSC de junio para obtener más información.</i>

Borrador: Logros clave del primer año

Dirigido por el Distrito del Aire y el CSC

#	★ Logro Clave	Acción relacionada
6.	Se identificaron enlaces del CSC para participar en el Grupo de trabajo técnico de refinería (RTWG) del Distrito del Aire centrado en la quema de gas, que comenzó en junio de 2025, con la asistencia de ambos enlaces de la PTCA en representación del CSC.	Acción FR 2.6: El Distrito del Aire iniciará un proceso de desarrollo de reglas, evaluando con más detalle las posibles actualizaciones a las reglas de antorcha (Regla 12-11 y Regla 12-12), para finales de 2024. El objetivo de este proceso será incorporar análisis de impacto en la salud, mejorar la aplicabilidad de las reglas y establecer límites nuevos o más estrictos. Asimismo, se cumplirán los requisitos del Código de Salud y Seguridad.

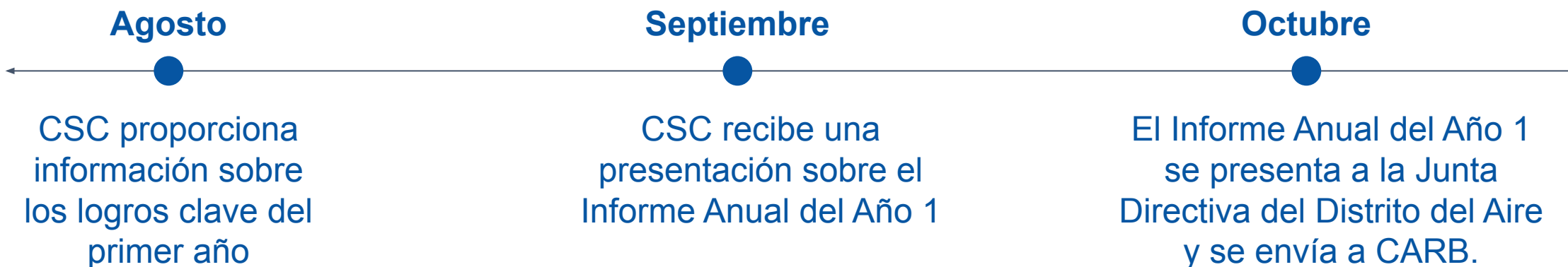
Borrador: Logros clave del primer año

Dirigido por agencias externas

#	★ Logro clave	Acción relacionada
7.	Contra Costa Health desarrolló una ordenanza de Healthy Checkout, que promueve la colocación de alimentos saludables en los puntos de venta de las tiendas minoristas.	Acción H 3.4: Desarrollar una Healthy Food Retail Model Ordinance para su posible adopción por parte de las jurisdicciones locales en el área de la PTCA.
8.	Contra Costa County committed to pilot Contra Costa Thrives: A Guaranteed Basic Income program that will serve four priority groups	Acción H 1.1: Promover y defender un programa piloto de ingresos garantizados para residentes del CERP de bajos ingresos.

Próximos pasos

- El objetivo de la siguiente discusión grupal es que el CSC comparta sus perspectivas sobre los logros clave del primer año.
- El personal del Distrito del Aire compartirá una breve encuesta después de la reunión de hoy para obtener más comentarios.
- La discusión y los resultados de la encuesta servirán de base para el Informe Anual del Primer Año.
- El Informe Anual del Primer Año se presentará al CSC en septiembre y a la Junta del Distrito del Aire en octubre, y luego se remitirá a la CARB.



Actividad de discusión en grupo grande del Comité Directivo

Dr. Niyi Omotoso, Líder del CSC

RICHMOND - NORTH
RICHMOND - SAN PABLO
COMMUNITY **PATH TO**
CLEAN AIR

Large Group Discussion Activity (10 min)

Objetivo/Resultado: Recopilar información del CSC sobre los logros clave para la implementación del año 1, incluidos los logros faltantes

Preguntas para discusión:

- ¿Faltan logros en la implementación de acciones?
- Después de leer la sección "Por qué es importante" para cada logro clave en la lectura previa, ¿cree que se omitió algo crucial?
- De los logros clave compartidos, ¿cuáles le parecieron más significativos o importantes y por qué?

Comentario público

Dr. Niyi Omotoso, Líder del CSC

RICHMOND - NORTH
RICHMOND - SAN PABLO
COMMUNITY **PATH TO**
CLEAN AIR

Descanso (10 minutos)

RICHMOND - NORTH
RICHMOND - SAN PABLO
COMMUNITY

PATH TO
CLEAN AIR

Actualización del Programa de Inspección Dirigida para el Cumplimiento y la Aplicación de la Ley

Joseph Palmer, Especialista Principal en Calidad del Aire, División de Cumplimiento y Aplicación
Dennis Quach, Especialista II en Calidad del Aire, División de Cumplimiento y Aplicación

RICHMOND - NORTH
RICHMOND - SAN PABLO
COMMUNITY **PATH TO**
CLEAN AIR

Desarrollo de un programa y una política de inspección específica

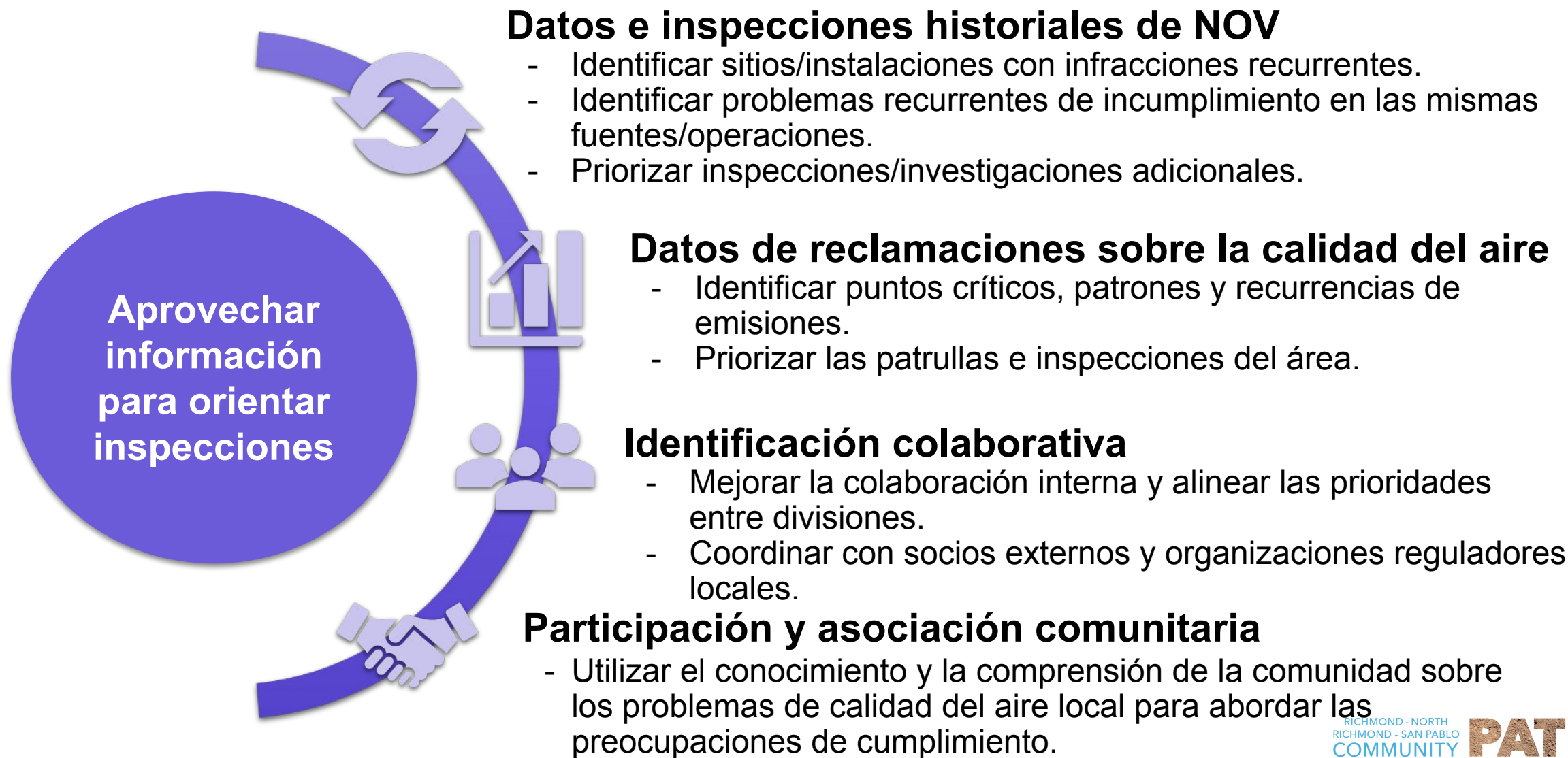
Acerca del programa y la política

Su objetivo es modernizar el programa de inspección de C&E mediante el uso de análisis de datos exhaustivos y aportes de la comunidad para identificar mejor los problemas de cumplimiento, priorizar las inspecciones y orientar los recursos de cumplimiento.

Metas y objetivos del programa

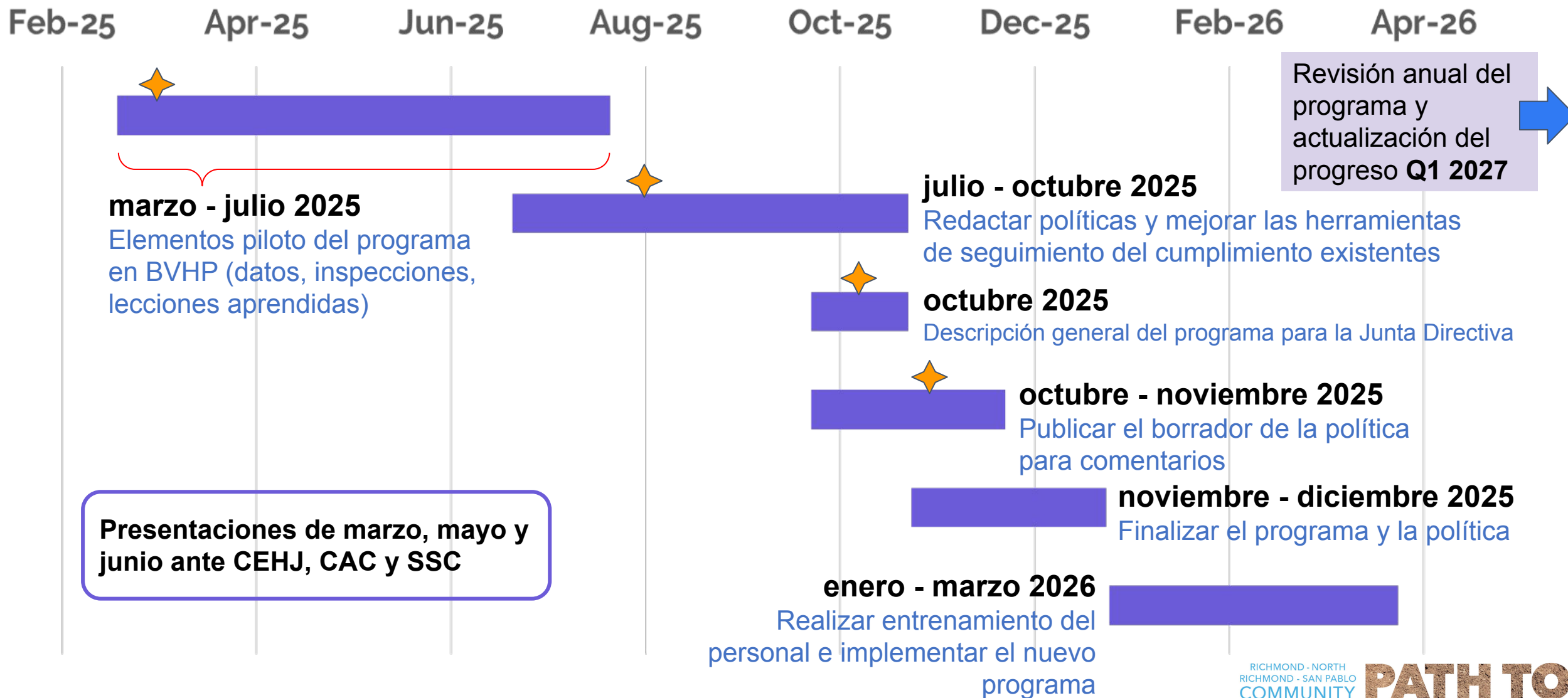
- Brindar **transparencia** sobre cómo se prioriza el trabajo de cumplimiento de rutina en los nueve condados del Área de la Bahía con un enfoque clave en las comunidades sobrecargadas como la AB 617.
- Mejorar el programa de inspección incorporando **la revisión y el análisis rutinarios de los datos de cumplimiento.**
- Integrar la información existente con el **conocimiento y las experiencias de la comunidad** para identificar problemas de cumplimiento.
- Dirigir los recursos de personal de manera **más eficiente y eficaz** abordando el incumplimiento, los infractores reincidentes y resolviendo las preocupaciones de la comunidad en las áreas AB 617.

Estrategias de cumplimiento basadas en datos e información



Cronograma actual del proyecto

★ = Oportunidades de participación del CSC



Preguntas y discusión (13 min)

Preguntas orientadoras:

¿Qué sugerencias tiene para incluir a los miembros de la comunidad en este programa más allá de aquellos que asisten a las reuniones del CSC?

- Un aspecto clave del Programa de Inspección Dirigida se basa en la identificación de las preocupaciones de la comunidad.
- Se utilizarán las aportaciones de la comunidad para orientar la planificación de la inspección.

Preguntas y discusión

Opciones potenciales



Preguntas y debates del Comité Directivo

Dr. Niyi Omotoso, Líder del CSC

RICHMOND - NORTH
RICHMOND - SAN PABLO
COMMUNITY **PATH TO**
CLEAN AIR

Comentario público

Dr. Niyi Omotoso, Líder del CSC

RICHMOND - NORTH
RICHMOND - SAN PABLO
COMMUNITY **PATH TO**
CLEAN AIR

Next Meeting Details

Dr. Niyi Omotoso, Líder del CSC

RICHMOND - NORTH
RICHMOND - SAN PABLO
COMMUNITY **PATH TO**
CLEAN AIR

Detalles de la próxima reunión

- **22 de septiembre de 2025**
 - Hora: 5:30 - 7:30 p. m.
 - Ubicación (en persona): Richmond HQE
 - 4114 Lakeside Dr., Richmond CA 94806
 - En línea: Zoom (enlace proporcionado en las próximas semanas)

Comentarios públicos sobre asuntos no incluidos en la agenda

Dr. Niyi Omotoso, Líder del CSC

RICHMOND - NORTH
RICHMOND - SAN PABLO
COMMUNITY **PATH TO**
CLEAN AIR